

Колесникова Анастасия Юрьевна,
преподаватель кафедры иностранных языков ФГКВОУ ВО «Краснодар-
ское высшее военное авиационное училище летчиков», г. Краснодар
anastasia_kolesnikovag@mail.ru



Принцип отбора и организации иллюстративного материала для обучения иностранному языку

Аннотация. В статье описаны принципы отбора и организации иллюстративного материала для обучения иностранному языку, рассматриваются виды и функции наглядности, а также раскрывается вопрос об эффективности использования наглядного материала в рамках занятий по иностранному языку в неязыковом вузе.

Ключевые слова: принцип, наглядность, информационные и коммуникационные технологии, визуализация учебного материала, мотивация.

Раздел: (05) филология; искусствоведение; культурология.

Одной из приоритетных целей обучения иностранным языкам считают формирование у учащихся способности общаться на иностранном языке, которая позволит им вести диалог с людьми различных культур и традиций. Безусловно, в вузе продолжают формировать определенные академические умения и навыки. Преподаватели ставят перед собой цель по развитию коммуникативной культуры студентов в профессиональной и общекультурной области. Преподавателю необходимо использовать максимально широкий спектр технических и методических средств обучения в образовании, раскрыть студента как личность, которая бы могла и хотела общаться на иностранном языке и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной устной речи.

Постоянно развивающиеся технологии оказали свое влияние и на образование. У нас есть теперь не только учебное пособие, тетрадь и магнитофон, но и многообразие современных средств ИКТ (информационно-коммуникативные технологии), которые дают невероятный спектр возможностей для «усовершенствования» образовательного процесса, как в вузах с языковой направленностью, так и без нее. Сколько наглядного материала можно применить на занятиях при помощи использования ИКТ, где сама наглядность может являться как самоцелью, как вспомогательным источником для закрепления, введения материала или самоконтроля, все зависит лишь от цели ее использования в рамках занятия. Вопрос лишь в том, насколько часто необходимо включать наглядный материал в учебное занятие, целесообразно ли использовать наглядный (иллюстративный) материал в вузах, каков принцип отбора и работы с наглядностью и положительно ли сказывается применение наглядности при обучении или же, возможно есть свои определенные недостатки ее использования.

Давайте подумаем о том, что видит курсант, заходя на кафедру иностранных языков нашего учебного заведения? Проходя по коридору в поисках своей аудитории, он, так или иначе, бросит свой взгляд на то, что его окружает. Помимо доски объявления, информационных стендов, связанных с учебной программой по языку, он увидит стенды со страноведческой информацией, с известными людьми, связанными с авиацией и космосом, а также структуру вооруженных и воздушных сил своей страны и зарубежных соответственно. Это можно отнести к так называемой «внешней» наглядности, которая привлекает внимание и заставляет задержаться у того или иного стенда. Это своего рода первое знакомство с тем, что ждет его впереди.

Попадая в аудиторию на занятие, курсант понимает, что та информация, которую он увидел на стендах, найдет свое отражение в учебных темах по изучаемому языку. И здесь в руках преподавателя огромный ресурс для раскрытия интереса к изучаемым темам и к изучению языка в целом. ИКТ, мультимедиа, мультимедийные презентации, аудио, видео ролики, таблицы – это и есть наглядный материал, который поможет, увлечет и заинтересует при овладении языком на занятии. Стоит лишь помнить как о качестве и количестве использования наглядности, так и о том, как отбирать и применять ее на практике для наилучшего результата при формировании коммуникативно-компетентной личности.

Вопрос о применении наглядного материала при овладении языком остается актуальным и на сегодняшний день. Ни для кого не секрет, что с каждым годом становится престижнее изучение иностранного языка. А для его успешного овладения наглядность играет немаловажную роль. Мы перешли от традиционных (предметов, таблиц, картинок, плакатов) до разнообразных видеоматериалов, интернет ресурсов, многофункциональных презентаций Power Point и т. д.

Хотелось бы отметить тот факт, что органы чувств человека при обучении играют огромную роль, и насколько эффективным будет обучение, зависит от степени привлечения всех органов чувств. Чем разнообразнее способы восприятия материала на чувственном уровне, тем прочнее он может усваиваться. Именно Ян Амос Коменский, выдвинувший «золотое правило дидактики», говорил о чувственном опыте ребенка, как о главном факторе обучения, и что целесообразнее будет начать обучение, не говоря о вещах, а наблюдать за ними в реальности. Он же говорил о том, что если любой предмет ребенок способен воспринять несколькими чувствами, то пусть он сразу воспринимается ими [1, с. 302–303].

Неоднократно важность применения наглядного материала при обучении языку как один из эффективных способов восприятия объекта познания подтверждалась в работах русских и зарубежных методистов и педагогов. Конечно же, при обучении иностранному языку наглядность широко используется на начальной и средней ступенях обучения. Но говоря о высших учебных заведениях, никто не утверждает, что частотность применение наглядных материалов должна снижаться с возрастом. Используя наглядные опоры для детей, мы стараемся пробудить их интерес и мотивировать к изучению нового для них языка, стимулировать их речевую деятельность. Студентов же и взрослых обучающихся стоит также мотивировать, хотя, как правило, они более сознательно подходят к обучению. Тем более стоит отметить, что при предъявлении языкового материала с применением компьютерных технологий, мы демонстрируем зрительные образы (условные или реальные), отображая их на экране дисплея.

Говоря о студентах неязыковых вузах, вопрос о мотивации стоит очень остро. Как правило, она снижена или даже полностью отсутствует в силу различных причин (объективных или субъективных). В таком случае преподавателю необходимо повышать мотивацию, потому что иностранный язык не является основным, а лишь один из предметов, входящих в структуру учебной программы. Зачастую им приходится толковать о «нужности» владения иностранным языком. Поэтому для достижения этой цели на занятиях и используются иллюстративные материалы, так как именно данный вид материала, при грамотном его отборе поможет пробудить или же поддерживать интерес и желание овладеть языком.

Иллюстративный материал выполняет различные функции. Он может выступать источником приобретения определенных знаний, обеспечивать усвоение материала и его закрепление, выступая средством обучения, образует плацдарм к развитию

творческого воображения и мышления и может включать подсказки для раскрытия закономерностей языка при его наглядном восприятии. Почему именно наглядный образ? Именно потому, что этот образ воздействует на нашу эмоциональную сторону. Даже ученые доказывают, что органы зрения человека обладают наибольшей чувствительностью в овладении информацией, чем другие. Поэтому информация, транслируемая через наглядную опору, остается в памяти надолго.

Используя наглядный материал на занятии, мы пытаемся вызвать определенную реакцию у учеников или студентов: рассказать, что изображено на картинке, ответить на вопросы, закрепить материал по лексике и грамматике, узнать новую информацию. Гораздо важнее научить ребенка или студента размышлять, чем просто сообщать ему готовые знания. Именно наглядность (иллюстративный материал) позволяет передавать нужную информацию более легким путем.

Для решения одного из важных проблемных вопросов в современной методике, а именно вопрос о реализации процесса овладения двумя основными видами речевой деятельности: аудированию и говорению, наиболее эффективным для достижения этой цели является использование мультимедийных технических средств обучения, где наглядность является составной его частью [2].

Если говорить о понятии «наглядность» в современной методике и педагогике, то не стоит соотносить ее только с визуальной наглядностью. Наглядность предполагает охват всех путей восприятия информации. Поэтому выделяются четыре **вида наглядности**:

- зрительная (иллюстрации, фотографии, рисунки, картины, коллажи, плакаты, реклама, графики, схематические изображения и т. д.);
- слуховая/ аудиальная (аудиозаписи, учебные видеофильмы или сюжеты, радио и телепередачи и т. д.);
- предметная (натуральные объекты или предметы);
- «интерактивная» (использование компьютерных, мультимедийных технологий, интерактивных досок и интернета).

Какой выбрать вид наглядности, зависит только от преподавателя, от учебной задачи, которая перед ним стоит, от этапа обучения и определенных условий в конкретной учебной ситуации, не забывая об основной цели формирования коммуникативно-компетентной личности.

При желании облегчить процесс овладения иностранным языком, преподаватели широко используют наглядные опоры. Но иногда, к сожалению, данный выбор не облегчает, а усугубляет понимание и работу по теме (перенасыщенность цвета, деталями, графическими образами, большая длительность звукового или видео фрагментов и др.). Чтобы не столкнуться с данной проблемой, стоит поговорить об определенных принципах (критериях) отбора наглядного материала.

Существуют два основных критерия отбора наглядных опор: общие и специфические. Общие критерии относятся к содержанию картинки, в свою очередь специфические критерии затрагивают страноведческий фундамент высказывания.

Давайте обратим внимание на **общие критерии** выбора наглядных опор, схожие для всех типов: картинок, фотографий, объявлений, рисунков и т. д., а именно:

- качество и эстетическое удовольствие (наглядная опора не должна быть плохого качества, и как субъективный критерий, наглядная опора должна вызывать интерес и эмоции у обучающихся);
- информативность (картинки включают в себя определенное содержание, в связи с этим они должны содержать информацию непосредственно по изучаемой

теме, и не только освещать данную тему, но и способствовать формированию собственного мнения или даже, возможно, вызывать критику);

- интерес для обучающихся (картинки должны соответствовать возрасту, интересам и жизненному опыту учащихся (студентов);
- детальность (чем больше наглядная опора насыщена деталями, тем больше она мотивирует обучающихся к говорению, и способствуют расширению их словарного запаса).

Если говорить о **специфических критериях** выбора наглядных опор, стоит выделить следующие:

- предварительные знания учащихся (любая наглядная опора несет в себе информацию (культура, социальная сфера, страноведческая область и т. д.). Детали могут быть представлены как на ближнем, так и на дальнем плане, тогда и встает вопрос, хватит ли у учащегося (студента) знаний для того, чтобы осознать, в чем суть, сделать возможным обсуждение данной темы и не дать потерять интерес к обсуждаемому вопросу;
- аутентичность изображения (очень важно, чтобы наглядная опора была достоверной и подлинной, так сказать сделана носителям языка для своих граждан в условиях реального времени);
- актуальность изображения (выбранное изображение должно соответствовать тому моменту времени, эпохи или событию, которое освещается, не забывая то обстоятельство, что даже одежда, обстановка, архитектура может указывать на определенные временные рамки);
- собственное мнение/субъективная позиция (как то или иное изображение повлияло на учащегося/студента); Стоит отметить, что здесь могут столкнуться объективный и субъективный факторы, когда аутентичное изображение является правдоподобным, но может показаться наблюдателю показательным, какие-то аспекты украшены или, наоборот показаны не с лучшей стороны;
- сходство или различие с родной культурой (если начать знакомство с другой культурой с аспектов неприемлемых или не схожих с родной культурой может вызвать эффект отторжения или культурного шока; но, если же представлять страноведческие фотографии, которые изображают что-то более привычное или близкое для обучающихся, мы рискуем столкнуться с поверхностным восприятием).

Таким образом, можно сделать вывод, что отбор наглядной опоры по специфическим критериям потребуют от вас большего внимания и времени. Ни в коем случае нельзя утверждать, что общие критерии менее важны. Просто дело в том, что в определенных обстоятельствах мы, возможно, не обратим внимания на эстетичность или качество изображения, зная, что это не повлияет на учебный процесс, но предложить обучающимся не актуальную, не аутентичную опору мы не имеем права. Тогда возникает вопрос о целесообразности ее применения на занятии.

Хотелось бы отметить, что специфические принципы отбора наглядных опор достаточно сложны в своем исполнении. Это трудоемкий процесс найти наглядную опору согласно всем пяти критериям отбора. И каждый раз, останавливаясь при выборе на какой-либо наглядной опоре, стоит подумать, подходит ли она, насколько она актуальна и показательна.

Говоря об общих и специфических критериях отбора иллюстративного материала, нельзя не упомянуть такие особенности, как цвет, шрифт и фон. Казалось бы, что может быть особенного в использовании того или иного цвета, шрифта или фона, но благодаря правильному использованию данных особенностей мы можем положительно повлиять на восприятие информации и подсознательно воздействовать на

обучаемого. Таким образом, при оформлении мультимедийных информационных материалов лучше всего использовать оттенки синего и голубого, насыщенно желтого, белого и зеленого [3]. Порой мы хотим сделать акцент на каком-то важном аспекте, явлении, цифровом значении, в таком случае красный цвет будет актуален. Но не стоит забывать о частоте его использования, чтобы он не потерял свою первоначальную функцию.

Цвет фона также играет важную роль. Например, если картинка бледная, то цвет фона должен быть ярче, так вы сделаете акцент именно на ней, и наоборот, если картинка яркая, ее следует совмещать со светлыми тонами фона.

Исследователи, которые изучают особенности восприятия информации через визуальный образ, отмечают, что на слух усваивается только 20% информации, тогда как при визуальном восприятии учебного материала с использованием технических средств, значение повышается до 50%. Тем самым данный визуальный образ на экране компьютера повышает эмоциональное воздействие, способствует лучшему пониманию и повышению темпа занятия [4].

Именно поэтому использование различных технических средств будет способствовать достижению лучших результатов в обучении иностранному языку, а хорошо отобранный наглядный материал будет эффективным средством более эмоционального и яркого запоминания учебной информации.

Каждый раз, выбирая наглядный материал на занятия по иностранному языку, стоит учитывать как функции наглядности, критерии их отбора, так и правила применения любого наглядного материала. В свое время Я. А. Коменский выделил семь «золотых» правил применения наглядности, основанных на правиле дидактики [5]. Основополагающим правилом является, по моему мнению, то, которое гласит, что нельзя увлекаться чрезмерным использованием наглядных опор. Тем самым преподаватель может отвлечь обучающихся от решения основных задач, подменить цель ярким образом, отвлекающим их от познания связей и закономерностей языка.

Подводя итог, следует сказать, что независимо от учебной дисциплины, учебной задачи и цели конкретного занятия, преподавателю необходимо включать наглядный материал в свою работу. Он помогает оживить материал, обратить внимание на важные моменты, показать что-то совершенно новое и неизвестное студентам/учащимся, а даже иногда совсем немного отвлечь от реальности. Главное – знать меру в использовании любого иллюстративного материала, помнить о функции, которую он выполняет, и какого результата хотелось бы достигнуть.

Только представьте, как много можно извлечь при помощи наглядного материала при изучении темы «Страны изучаемого языка» (города, страны, карты, видеофильмы и передачи, которые являются аутентичными и позволяют нам окунуться в их мир, культуру и традиции). Как много можно рассказать с наглядной опорой о международном сотрудничестве и международных организациях, целях, руководителях, эмблемах. Послушать и увидеть мини-ролики о международных встречах и быть готовыми обсуждать их. А сколько содержит в себе наглядности авиационный английский. Аэродромы, строение самолета, взлеты и посадки, метеоусловия и многое другое. Мы большие «счастливики» иметь современное оборудование и иметь возможность сделать занятие насыщенным и интересным.

Ссылки на источники

1. Коменский Я. А. Избр. пед. соч. – М., 1955.
2. Булыгина Е. Г. Возможности мультимедийного обучающего лингафонного класса NETCLASS PRO // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2015. – № 11 (ноябрь). – 0,5 п. л. – URL: <http://e-koncept.ru/2015/15383.htm>.

3. Никулова Г. А. Цветовое оформление учебных материалов и его влияние на восприятие информации // Вестник Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета. Серия: Информационные компьютерные технологии в образовании. – Пермь, 2006. – С. 77–83.
4. Дворина Н. Г. Визуализация, основанная на компьютерных технологиях, как эффективное средство обучения английскому языку // Новые информационные технологии в образовании: материалы VI междунар. науч.-практ. конф., 12–15 марта 2013 г., г. Екатеринбург / Рос. гос. проф.-пед. ун-т. – Екатеринбург, 2013. – С. 45–47.
5. Коменский Я. А. Великая дидактика // Избр. пед. соч. – Т. 1. – М., 1982.

Anastasia Kolesnikova,

Instructor of the Foreign Languages Department, Krasnodar Air Force Institute for Pilots, Krasnodar
anastasia_kolesnikovag@mail.ru

The Principle of Selection and Organization of Illustrative Material for Teaching a Foreign Language

Abstract. The paper deals with the information about the principles of selection and organization of visual aids for teaching a foreign language. It describes the types and functions of visualization, as well as the effective use of visualization and its components at foreign language lessons in non linguistic university.

Key words: principle, visualization, motivation, visualization of learning material, informational and communicational technologies.

Рекомендовано к публикации:

Рябовой Т. В., кандидатом филологических наук;

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,

главным редактором журнала «Концепт»

Поступила в редакцию <i>Received</i>	06.05.16	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	10.05.16
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	10.05.16	Опубликована <i>Published</i>	11.05.16



www.e-koncept.ru

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2016

© Колесникова А. Ю., 2016